

1

Tres belle, je sçay bien qu'en vous a tant de sens que bien avez peu apercevoir coment Amours ja pieça pour vous m'avoit et a en ses laz, et comment la paour et crainte que grant amour en mon cuer mettoit me tolloit le hardement de le vous dire, [80va] douce dame. Et je sçay tant de toute grace en vous que, se eussiez sceu et saviez tout le mal et tourment que depuis ay souffert et sueffre desirant vostre douce amour, que non obstant que je n'aye encore fait tant de vaillance et que en moy n'ait valeur souffisant pour avoir desservi l'amour de asses moins haulte de vous, la douce pitié de vostre benigne cuer ne m'eust peu souffrir en tel languueur. Ha, Dame ! Et se vous prenez garde a vostre valeur et haulte renommee encontre ce que n'ay encores acquis le nom de vaillant pour ce que trop joenne suis, vous m'arez mort. Mais, ma redoubtee dame, advisiez que vous me pouez tant enrichir comme de me donner cuer et hardement d'emprendre et achever selon ma poissance toutes choses honorables que cuer d'amant ose penser et faire pour l'amour de dame. Et, douce dame et ma deesse en terre, puis que assez legierement pouez mettre en hault degré celui qui vous aime et aoure comme sa plus desiree joye, vueilliez advisier comment par vostre doulz reconfort il soit respité de mort et lui rendu la vie. Et, se vous demandez ou voulez savoir qui en ce point l'a mis, je vous dis que ce ont fait voz tres doulz, plaisans, beaulz, rians et amoureux yeulx. Ha, Dame ! Et, puis que par eulx a esté trait le cop mortel, il m'est advis que bien est raison que par la douceur de vostre pitié doit estre assouagié et gary.

5

10

15

1. Traduire le texte du début jusqu'à « ... et lui rendu la vie. » (l. 15)

2. Phonétique et graphie

a. Retracer l'évolution de GAUDIA > *joye* (l.14) du latin au français moderne.

b. Etudiez d'un point de vue phonétique et graphique les consonnes finales dans les mots soulignés suivants :

« je vous dis (<dico) que ce ont fait vos tres doulz (<dulces) , plaisans (<*placentes), beaulz (<*bellos), rians (<ridentes) et amoureux (<*amorosos) yeulx (<*oculos).

3. Morphologie :

a. Relevez et classez, selon le système du français médiéval, les formes au subjonctif dans le texte.

b. Expliquez la formation et l'évolution, depuis le latin jusqu'au français moderne, du paradigme auquel appartient *aye* (l. 6).

4. Syntaxe : Etudiez *qui*, *que* et *comme* dans le passage.

5. Vocabulaire : Etudiez *cuer* (l. 7, 12) et *reconfort* (l. 15)

Agrégation 2017, Concours blanc,
Etude grammaticale d'un texte antérieur à 1500, durée de l'épreuve : 3 heures.

1